

1) ~~P: ca yta~~  
~~huf pily~~

2) ~~Turgoi lude~~ =Turgoi ...?

Bridler stammte von Frauenfeld!

3) Wohl Anspielung auf den römischen Schriftsteller Publius Naso O v i d.

4) ~~recreatruale~~

Original, Siegel flachgedrückt. Mit Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben.  
 AH 85, 167-168

65

1659 Februar 1., Turin

A

SCHREIBEN VON L[OUIS] DU PRE, "CAP.<sup>NE</sup> DES GARDES SUISSES DE S.A.R.  
 [HERZOG KARL EMANUEL II.]", AN [ALT] AMMANN [UND DER-  
 ZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Ayant appris de Mons.<sup>r</sup> [Frédéric] T a n a le Marquis [d'Entragues] [Colonel]  
 General des Suisses de S.A.R. que celle cy avoit du desgoust et mescontente-  
 ment de la conduite du Cap.<sup>ne</sup> Scharpff [=S c h a r f], Et qu'Elle entendoit  
 que quelqu'aultre personne bien experimentée au mestier de guerre comandast  
 la Comp.<sup>ie</sup> de Mons.<sup>r</sup> le Cap.<sup>ne</sup> [Franz Friedrich] S t o c k e r [von Zug],  
 iusques à tant que celluy cy fut en âge, et qu'il soy fut rendu capable de  
 la conduire mesme, en s'acquerant l'Experiance necessaire pour cet effet en  
 suivant les armées, L'on a fait choix de Mons.<sup>r</sup> le Major [de] M a i l l a r -  
 d o [z] à comander ditte Comp.<sup>ie</sup> pour avoir iceluy toutes les qualités requi-  
 ses à donner pleine satisfaction a sad.<sup>te</sup> A.R. Mais, comme l'on entend aussi  
 que ce soit avec l'adveu de vostre Canton<sup>1</sup>; sachant le credit que vous avés  
 parmy vos Messieurs [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug gemeint], Je viens  
 Vous suplier par ces lignes, de vouloir vous donner tant de peine que d'en  
 tirer leur consentement vous assurant (puisque ... Maillardo Me touche en  
 quelque façon) Je participeray estroittement à l'obligation qu'il vous en au-  
 rà, Et que Je chercheray toutes les occasions d'en servir vous et les vos-  
 tres ...".

"haupt. Stokhers undt H Malliarido beträffendt"

1) Da Maillardo Freiburger war, bestand offenbar die sicher nicht ganz unbe-  
 gründete Furcht, die Kompagnie Stocker könnte Stadt und Amt Zug verloren  
 gehen und an Freiburg fallen.

Original, Siegel unkenntlich. Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben.  
 AH 85, 168a-169 - Blatt 168a<sup>v</sup> und 169<sup>r</sup> leer